

ATS-12C ATS-30C

Bestell-Nr. • Order No. 24.3930

Bestell-Nr. • Order No. 24.4320



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

Deutsch

Ladekoffer

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

In diesem Koffer lassen sich mehrere Sender ATS-10TM und Empfänger ATS-10R verstauen und komfortabel transportieren:

- im Koffer ATS-12C max. 12 Geräte
- im Koffer ATS-30C max. 30 Geräte

Der Koffer besitzt außerdem eine integrierte Ladefunktion: Bei Anschluss an das Stromnetz über sein beiliegendes Netzgerät werden die Akkus aller eingesetzten Geräte gleichzeitig aufgeladen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Ladekoffer und Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit CE gekennzeichnet.



WARNUNG

Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Mit diesem Ladekoffer dürfen nur NiCd-Akkus oder NiMH-Akkus aufgeladen werden. Nicht wiederaufladbare Batterien können beim Versuch sie aufzuladen, auslaufen oder explodieren!
- Setzen Sie zum Aufladen nur Akkus gleichen Typs in den Sender oder Empfänger und tauschen Sie die Akkus immer paarweise aus.
- Setzen Sie die Geräte nur im Innenbereich ein und schützen Sie sie vor

Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z.B. Trinkgläser, auf die Geräte.
- Nehmen Sie den Ladekoffer nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker des Netzgeräts aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Ladekoffer, am Netzgerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Aufladen der Akkus

Achtung: Um eine Überhitzung des Ladekoffers zu vermeiden, darf dieser während des Ladens nicht geschlossen werden!

- 1) Den Koffer öffnen. Die Buchse für den Anschluss des Netzgeräts befindet sich neben dem ganz linken hinteren Ladeschacht. Den Kleinspannungsstecker des Netzgeräts in die Buchse stecken.
- 2) Das Netzgerät über das mitgelieferte Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. Bei Anschluss an das Stromnetz leuchtet die Betriebsanzeige am Netzgerät und die LEDs der Ladeschächte leuchten kurz grün auf.
Hinweis: Wird der Koffer von der Stromversorgung getrennt, sollten vor einer erneuten Inbetriebnahme 15 Sekunden verstreichen, anderenfalls könnten die Ladeanzeigen nicht richtig funktionieren.
- 3) Die aufzuladenden Akkus in den Sender/Empfänger einsetzen.
- 4) Den Sender/Empfänger so herum in einen Ladeschacht setzen, dass sich seine Gürtelklemme in der Aussparung neben dem Schacht befindet.
- 5) Während des Ladevorgangs leuchtet die LED für den jeweiligen Ladeschacht rot.
- 6) Sind die Akkus voll aufgeladen, leuchtet die LED des Ladeschachts grün. Den Sender/Empfänger dann aus dem Ladeschacht nehmen.
- 7) Wird der Koffer nicht zum Aufladen benutzt, das Netzgerät vom Stromnetz trennen, um nicht unnötig Strom zu verbrauchen.

Technische Daten	ATS-12C	ATS-30C
Stromversorgung	= 12V/5A über beiliegendes Netzgerät an 100–240V/50–60Hz	
Abmessungen (B x H x T)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Gewicht	3,45kg	6,5kg

Änderungen vorbehalten.

English

Charging Case

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This case allows storage and convenient transport of several ATS-10TM transmitters and ATS-10R receivers:

- case ATS-12C: 12 units max.
- case ATS-30C: 30 units max.

In addition, the case is equipped with an integrated charging facility: When connected to the mains via its supplied power supply unit, the rechargeable batteries of all units inserted will be charged at the same time.

2 Safety Notes

The units (charging case and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

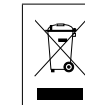


WARNING

The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- Only use this charging case for rechargeable NiCd or NiMH batteries. Never use the case to recharge non-rechargeable batteries; they may leak or even explode!
- Only insert rechargeable batteries of the same type into the transmitter or the receiver and always replace the batteries in pairs.
- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the units, e.g. a drinking glass.

- Do not operate the charging case or immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
 1. if the charging case, the power supply unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Charging the Batteries

Attention: To avoid overheating, do not close the case while charging!

- 1) Open the case. The jack for connecting the power supply unit can be found next to the rear charging compartment on the left. Connect the low-voltage plug of the power supply unit to this jack.
- 2) Connect the power supply unit via the supplied mains cable to a mains socket. When the power supply unit has been connected to the mains, the power LED on the power supply unit lights up and the LEDs of the charging compartments briefly show green.
Note: After disconnecting the case from the power supply, wait for 15 seconds before setting it into operation again; otherwise, the charging LEDs may not operate correctly.)
- 3) Insert the batteries to be charged into the transmitter/receiver.
- 4) Insert the transmitter/receiver into a charging compartment in such a way that its belt clip fits into the recess next to the compartment.
- 5) During the charging process, the LED for the corresponding charging compartment shows red.
- 6) When the batteries have been fully charged, the LED of the charging compartment shows green. In this case, remove the transmitter/receiver from the charging compartment.
- 7) When the case is not used for charging, disconnect the power supply unit from the mains to prevent unnecessary power consumption.

Specifications	ATS-12C	ATS-30C
Power supply	= 12V/5A via supplied power supply unit connected to 100–240V/50–60Hz	
Dimensions (W x H x D)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Weight	3.45kg	6.5kg

Subject to technical modification.

ATS-12C ATS-30C

Référence num. • Codice 24.3930

Référence num. • Codice 24.4320



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

Français Valise de charge

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Dans cette valise, il est possible de stocker et transporter aisément plusieurs émetteurs ATS-10TM et récepteurs ATS-10R : dans la valise ATS-12C, 12 appareils au plus; dans la valise ATS-30C, 30 appareils au plus.

La valise possède en outre une fonction charge intégrée : lorsqu'elle est connectée au secteur via son bloc secteur livré, les accumulateurs de tous les appareils reliés sont chargés simultanément.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (valise de charge et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT: Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.

- Avec ce chargeur, seuls des accumulateurs NiCd ou NiMH peuvent être chargés. Des batteries non rechargeables peuvent couler ou exploser si on essaie de les charger !
- Dans l'émetteur ou le récepteur, ne placez que des accumulateurs de même type et remplacez toujours les accumulateurs par paires.
- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40°C).

- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur les appareils.

- Ne faites pas fonctionner la valise de charge et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :

1. la valise de charge, le bloc secteur ou le cordon secteur présente des dommages visibles,
2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut.
3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Ne débranchez jamais le bloc secteur en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.

- Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Charge des accumulateurs

Attention : Pour éviter toute surchauffe de la valise de charge, ne fermez pas la valise pendant la charge !

- 1) Ouvrez la valise. La prise pour le branchement du bloc secteur se trouve à côté du compartiment de charge arrière entièrement à gauche. Branchez la fiche basse tension du bloc secteur dans la prise.

- 2) Connectez le bloc secteur via le cordon secteur livré à une prise secteur. Lors du branchement à l'alimentation, la LED témoin de fonctionnement sur le bloc secteur brille et les LEDs des compartiments de charge brillent brièvement en vert.

Conseil : Si la valise est coupée de l'alimentation, attendez 15 secondes avant de la remettre en fonction, sinon les LEDs témoins de charge pourraient ne pas fonctionner correctement.

- 3) Placez les accumulateurs à charger dans l'émetteur/récepteur.
- 4) Placez l'émetteur/récepteur dans le compartiment de charge de telle sorte que sa pince ceinture se trouve dans l'encoche à côté du compartiment.
- 5) Pendant le processus de charge, la LED pour le compartiment de charge respectif brille en rouge.
- 6) Si les accumulateurs sont complètement chargés, la LED du compartiment brille en vert. Retirez alors l'émetteur/récepteur du compartiment.
- 7) Si la valise n'est pas utilisée pour la charge, débranchez le bloc secteur du secteur pour ne pas consommer du courant inutilement.

Italiano Valigetta-caricatore

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

In questa valigetta si possono stivare e trasportare comodamente diversi trasmettitori ATS-10TM e ricevitori ATS-10R:

- nella valigetta ATS-12C 12 apparecchi max.
- nella valigetta ATS-30C 30 apparecchi max.

La valigetta dispone in più di una funzione integrata di carica: se collegata con la rete per mezzo del suo alimentatore, le batterie di tutti gli apparecchi inseriti vengono caricate contemporaneamente.

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (valigetta-caricatore e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.



AVVERTIMENTO

L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche elettriche pericolose.

- Con questa valigetta-caricatore si devono ricaricare solo batterie ricaricabili al NiCd o al NiMH. Le batterie non ricaricabili possono perdere o esplodere se si cerca di ricaricarle!
- Per la carica inserire nel trasmettitore o nel ricevitore solo batterie dello stesso tipo e sostituire le batterie sempre a coppie.
- Gli apparecchi sono previsti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli

spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).

- Non depositare sugli apparecchi dei contenitori riempiti di liquidi, p.es. bicchieri.

- Non mettere in funzione il caricatore e staccare subito la spina dell'alimentatore dalla presa di rete se:

1. la valigetta-caricatore, l'alimentatore o il cavo rete presentano dei danni visibili;
2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
3. l'apparecchio non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Caricare le batterie

Attenzione: Durante la carica, il coperchio della valigetta deve rimanere aperto per non surriscaldare l'apparecchio!

- 1) Aprire la valigetta. La presa per il collegamento dell'alimentatore si trova vicino al vano di carica posteriore, posto più a sinistra. Inserire la spina di alimentazione dell'alimentatore nella presa.

- 2) Collegare l'alimentatore con una presa di rete servendosi dal cavo di rete in dotazione. Se è collegata l'alimentazione, si accende la spia di funzionamento dell'alimentatore e i LED dei vani di carica si accendono brevemente di color verde.

N.B.: Se la valigetta viene staccata dall'alimentazione, prima di una nuova messa in funzione occorre far passare per lo meno 15 secondi; altrimenti le spie dello stato di carica potrebbero non funzionare correttamente.

- 3) Inserire le batterie da caricare nel trasmettitore/ricevitore.

- 4) Inserire il trasmettitore/ricevitore nel vano di carica in modo che il clip per la cintura entri nel cavetto sul vano.

- 5) Durate la carica, il LED del relativo vano di carica rimane acceso di color rosso.

- 6) Se le batterie sono cariche, il LED si accende di color verde. A questo punto, togliere il trasmettitore/ricevitore dal vano di carica.

- 7) Se la valigetta non serve per caricare le batterie, staccare l'alimentatore dalla rete per non consumare della corrente inutilmente.

Caratteristiche tecniche	ATS-12C	ATS-30C
Alimentazione	≈ 12V/5A par bloc secteur livré relié à 100-240V/50-60Hz	
Dimensions (l x h x p)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Poids	3,45kg	6,5kg

Tout droit de modification réservé.

Dati tecnici	ATS-12C	ATS-30C
Alimentazione	≈ 12V/5A tramite alimentatore in dotazione con 100-240V/50-60Hz	
Dimensioni (l x h x p)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Peso	3,45kg	6,5kg

Con riserva di modifiche tecniche.

ATS-12C ATS-30C

Bestelnr. • Nr kat. 24.3930

Bestelnr. • Nr kat. 24.4320



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

Nederlands

Laadkoffer

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen

In deze koffer kunt u meerdere zenders ATS-10TM en ontvangers ATS-10R opbergen en comfortabel transporteren:

- in de koffer ATS-12C max. 12 apparaten
- in de koffer ATS-30C max. 30 apparaten

Bovendien is deze koffer uitgerust met een ingebouwde laadfunctie: Bij aansluiting op het elektriciteitsnet via de bijgeleverde netadapter worden de accu's van alle apparaten in de koffer tegelijk opgeladen.

2 Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (laadkoffer en netadapter) zijn in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.



WAARSCHUWING

De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open het apparaat daarom nooit zelf, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

- Met deze laadkoffer mogen uitsluitend NiCd-accu's of NiMH-accu's worden opgeladen. Niet-oplaadbare batterijen kunnen uitlopen of exploderen, wanneer u ze probeert op te laden!
- Plaats om op te laden uitsluitend accu's van hetzelfde type in de zender of ontvanger, en vervang de accu's steeds per twee.
- De laadkoffer en de netadapter zijn alleen geschikt voor gebruik bin-

nenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).

- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen enz. op de apparatuur.
- Schakel de laadkoffer niet in resp. trek onmiddellijk de netstekker van de netadapter uit het stopcontact:
 1. wanneer de laadkoffer, de netadapter of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

De apparaten moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.

- Trek de stekker van de netadapter nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 De accu's laden

Let op: Tijdens het laden moet het deksel van de koffer open blijven, zodat het apparaat niet oververhit raakt!

- 1) Maak de koffer open. De jack voor het aansluiten van de netadapter bevindt zich naast de laadschacht helemaal links achteraan. Plug de laagspanningsstekker van de netadapter in de jack.
- 2) Verbind de netadapter via het bijgeleverde netsnoer met een stopcontact. Bij aansluiting op de voedingsspanning licht de POWER-LED op de netadapter op en de LED's van de laadschachten licht kortstondig groen op.
Opmerking: Als de koffer van de voedingsspanning wordt losgekoppeld, moeten u 15 seconden wachten, alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen. Anders functioneren de laadindicaties mogelijk niet correct.
- 3) Plaats de op te laden accu's in de zender/ontvanger.
- 4) Plaats de zender/ontvanger in een laadschacht, zodat er zich een riemclip in de uitsparing naast de schacht bevindt.
- 5) Tijdens het laden licht de LED voor de betreffende laadschacht rood op.
- 6) Wanneer de accu's volledig zijn geladen, dan licht de LED van de laadschacht groen op. Neem de zender/ontvanger uit de laadschacht.
- 7) Als de koffer niet wordt gebruikt om op te laden, trek dan de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Zo verbruikt u geen onnodige stroom.

Polski

Obudowa transportowa z ładowarką

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Obudowa pozwala na przechowywanie i transport kilku nadajników ATS-10TM lub odbiorników ATS-10R:
- obudowa ATS-12C: maksymalnie 12 urządzeń
- obudowa ATS-30C: maksymalnie 30 urządzeń

Dodatkowo, obudowa posiada ładowarkę pozwalającą na ładowanie akumulatorów wszystkich urządzeń znajdujących się w obudowie jednocześnie.

2 Środki ostrożności

Urządzenia (obudowa oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE, dlatego zostało oznaczone symbolem CE.



UWAGA

Zasilacz jest zasilany niebezpiecznym dla życia napięciem. Aby uniknąć porażenia elektrycznego nie wolno otwierać urządzenia. Jego naprawę powinien zajmować się tylko przeszkolony personel.

- Używać obudowy do ładowania jedynie akumulatorów typu NiCd lub NiMH. Ładowanie zwykłych baterii może spowodować ich wyciek lub wybuch!
- Należy jedynie używać akumulatorów tego samego typu. Przy wymianie akumulatorów należy je wymieniać parami.
- Obudowa oraz zasilacz są przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić przed

dostaniem się jakiegokolwiek cieczy do środka urządzenia, dużą wilgotnością oraz ciepłem (temperatura otoczenia powinna wynosić od 0–40°C).

- Nie należy stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć główną wtyczkę zasilającą z gniazda:
 1. Jeśli występują widoczne uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego.
 2. Jeśli urządzenie upadło lub uległo innemu podobnego zdarzeniu.
 3. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo.

W takim przypadku naprawą urządzenia powinien zajmować się tylko przeszkolony personel.

- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilający, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, podłączone, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska, po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Ładowanie akumulatorów

Uwaga: Ze względu na ryzyko przegrzania nie wolno zamykać pokrywy walizki podczas ładowania!

- 1) Otworzyć obudowę. Gniazdo do podłączenia wtyku zasilacza znajduje się z lewej strony pokrywy stacji ładowniczej. Podłączyć zasilacz do obudowy.
- 2) Podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazda sieciowego. Przy podłączeniu do sieci zasilającej, wskaźnik zasilania LED zaświeci się, oraz migną na krótko zielone wskaźniki LED ładowarek.
Uwaga: Po odłączeniu zasilania, należy odczekać przynajmniej 15 sek. przed ponownym włączeniem urządzenia, w przeciwnym wypadku wskaźniki mogą nie działać prawidłowo.
- 3) Włożyć do odbiorników/nadajników akumulatory które mają być ładowane.
- 4) Włożyć w odpowiedni sposób odbiorniki/nadajniki do przedziałów obudowy.
- 5) Stan ładowania przy odpowiednich przedziałach ładowarek będzie sygnalizowany zapaleniem się czerwonych wskaźników LED.
- 6) Jeśli akumulatory zostaną w pełni naładowane, wskaźniki przy ładowarkach zmienią kolor na zielony. W takim przypadku należy wyjąć odbiornik/nadajnik z obudowy.
- 7) Jeśli obudowa nie jest używana jako ładowarka, należy odłączyć zasilacz z sieci, aby uniknąć niepożądanego poboru energii.

Techniczne dane	ATS-12C	ATS-30C
Voedingsspanning	≈ 12V/5A via meegeleverde netadapter op 100–240V/50–60Hz	
Afmetingen (B x H x D)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Gewicht	3,45kg	6,5kg

Wijzigingen voorbehouden.

Dane techniczne	ATS-12C	ATS-30C
Zasilanie	≈ 12V/5A z dołączonego zasilacza podłączonego do 100–240V/50–60Hz	
Wymiary (S x W x G)	300 x 170 x 280mm	660 x 170 x 300mm
Waga	3,45kg	6,5kg

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.